

Los bienaventurados

*Y rodeaban a Dios
el solitario
el profeta
el mudo, el ciego, el paralítico
el que dejó su hacienda
el tañedor de flauta
el que plantó olivares en las piedras
el que dijo la palabra: “hermano”
el que bebió las lágrimas lloradas
desde Caín a su vecino próximo
la bella virgen
el tejedor de redes
el que no tuvo dónde reclinar la cabeza
el inocente que ahorcaron un verano
el que quemándose apagó un incendio
la sombra del anónimo
y unos rostros llagados sin perfil,
y dijo Dios arrodillándose:
- Orad conmigo
hay otro cielo
donde seré juzgado con vosotros.*

Les bénis

Et entouraient Dieu
le solitaire
le prophète
le muet, l'aveugle, le paralytique
celui qui a abandonné sa propriété
le joueur de flûte
celui qui a planté des oliviers sur les pierres
celui qui a dit le mot: "frère"
celui qui a bu les larmes pleurées
depuis Caïn de son plus proche voisin
la belle vierge
le tisseur de filets
celui qui n'a pas eu où reposer la tête
l'innocent qu'ils ont pendu un été
celui qui se brûlant a éteint un incendie
l'ombre de l'anonyme
et quelques visages déchirés sans profil,
et Dieu a dit s'agenouillant:
- Priez avec moi
il y a un autre ciel
où je serai jugé à vos côtés.